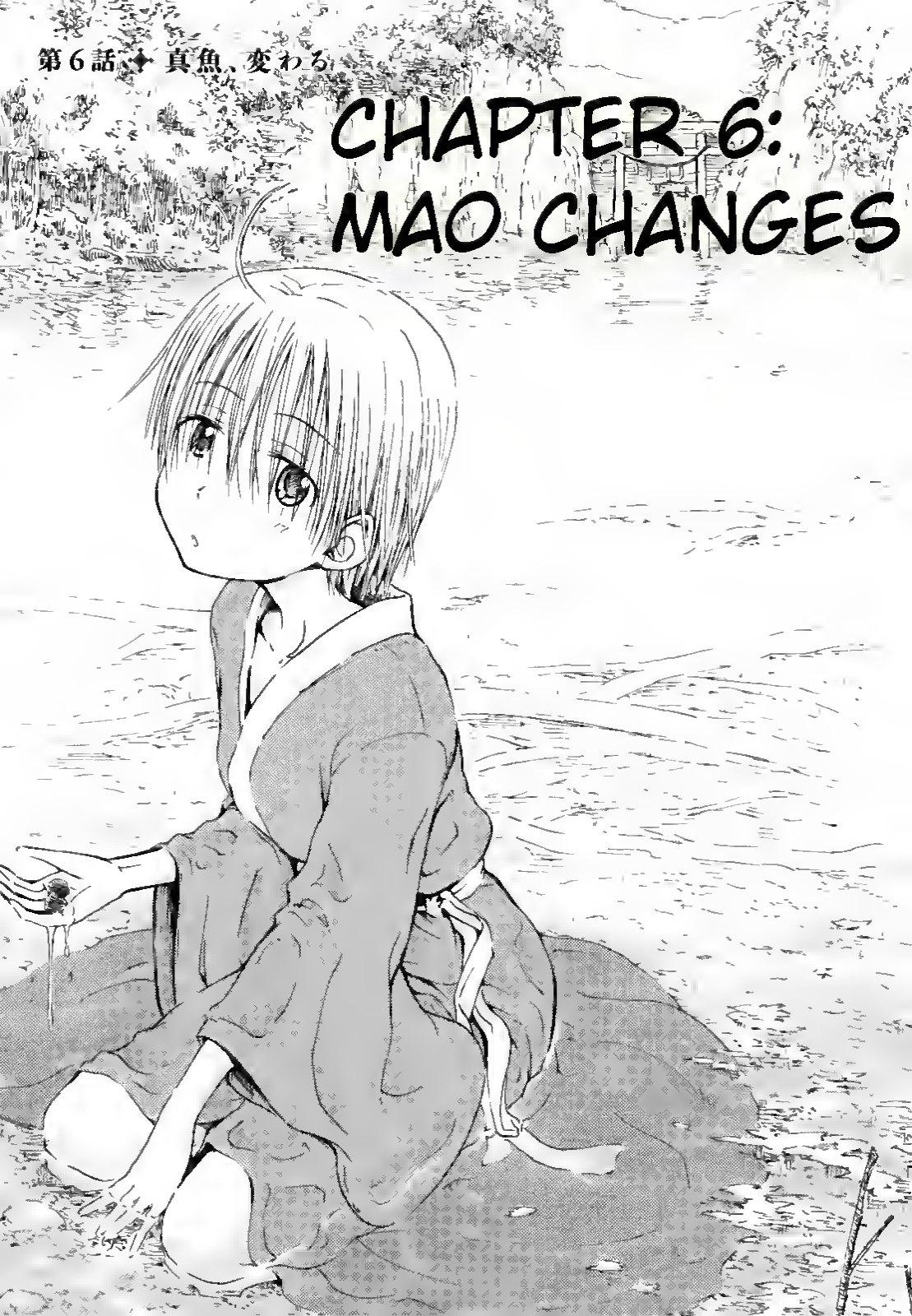
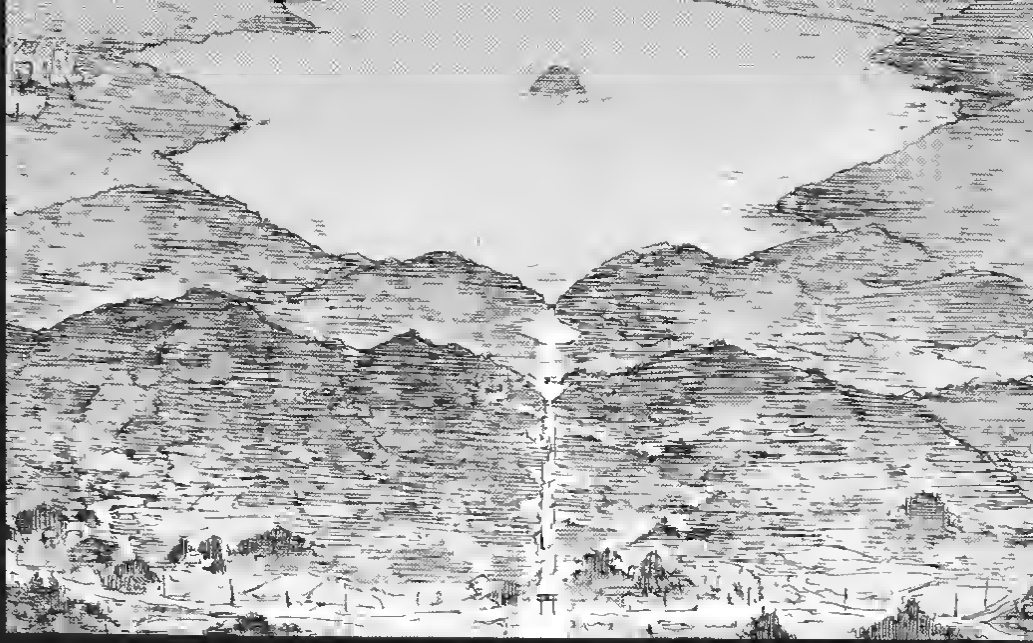
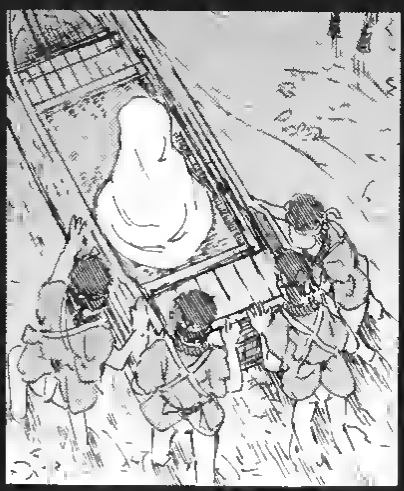
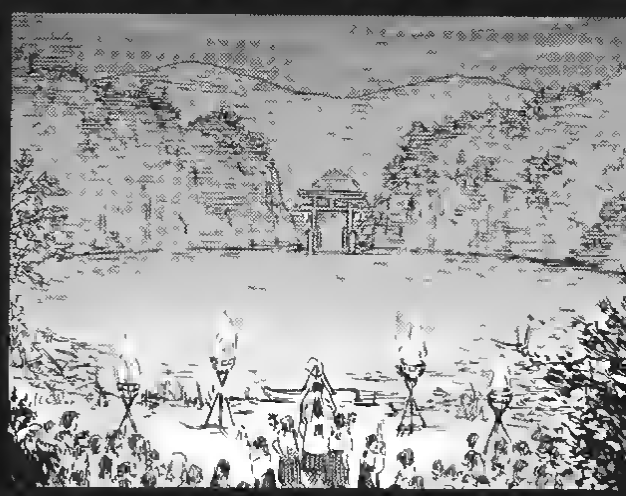
第６話✦真魚、変わる

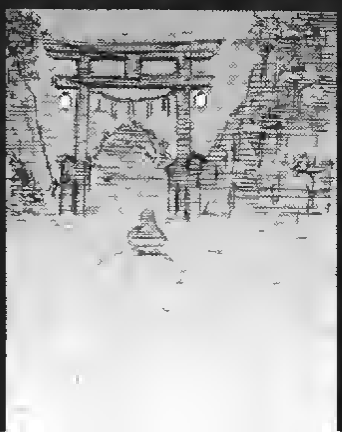
CHAPTER 6: MAO CHANGES











SORRY MAO, I SHOULD GO NOW.
AM I LATE?
HMM?
THIS IS... THE PASTRY BAG?
THESE ARE MAO'S CLOTHES ...?
HUH? MAO ISN'T HERE.
MAO ?
AH~
IT CAN'T BE—
INSTEAD OF ME, HE...
?
WHERE'S MAO ?
HE DIDN'T COME HERE?
HUH~
AKO, YOU'RE HERE ?
NO WAY ?!
!!
HE DIDN'T ?!

MAO !!
MAO WENT INSTEAD OF ME AS THE MAIDEN SACRIFICE !!
OH NO ...
AKO, DIDN'T YOU SAY YOU HATED BEING THE MAIDEN SACRIFICE IN FRONT OF MAO ?
!!
MAO IS JUST THAT SORT OF KID.
. . . . . .
WAAH— IF HE ALREADY LEFT THEN THERE IS NOTHING WE CAN DO !!
UNUME MIGHT YELL AT HIM.
UNUME IS REALLY SCARY WHEN SHE'S MAD
WE NEED TO HIDE IT SO SHE DOESN'T FIND OUT !!
EVEN SO ...
OH, RIGHT.
DAD SENT US A LETTER FROM OVERSEAS.

MAO ...
HUH?!
I DIDN'T KNOW I BOUGHT THIS...
SO YOU READ THAT AND I'LL ...
ガヤ
ガヤ
ザワ
MASTER ?

ゴゴゴゴ
ざわ
ざわ
WHAT?
WHAT A LOUD NOISE.
IS IT WIND?
I'M SCARED.

I'M SORRY !!
MAO... HE WENT IN MY PLACE ....
MAO ... THEN IT'S LIKE THAT ...
THE LAKE ...?
EVERY-THING IS AS THE LORD WISHES ...
PRIEST-ESS UNUME !!
THERE WAS A SUBSTI-TUTION !!
AKO ?!
THEN ON THE BOAT ...?

THE LAKE ...
IT'S A FOG.
HE'S SAFE.
MAO.
WILL MAO BE OKAY ?!
MAO !!
RE YOU ... CERTAIN ?
HOW DO YOU KNOW ?
WHEN HAS THIS HAPPENED BEFORE ?
WE HAVE TO SAVE HIM RIGHT NOW ...

THE GUARDIAN SPIRIT WOULD NEVER HARM A PERSON !!
OF COURSE I'M SURE.
...
FOR THE TIME BEING, WE MUST WAIT FOR MAO TO RETURN.
HE WILL SURELY COME BACK AT DAYBREAK.
BUT ...
WHAT ?!
I FINALLY GOT HERE ~~~~~~~
LET'S GO BACK, SAKU.
SO ?
HAAA- HAAA-
IT WAS REALLY HARD KEEPING UP WITH YOU.

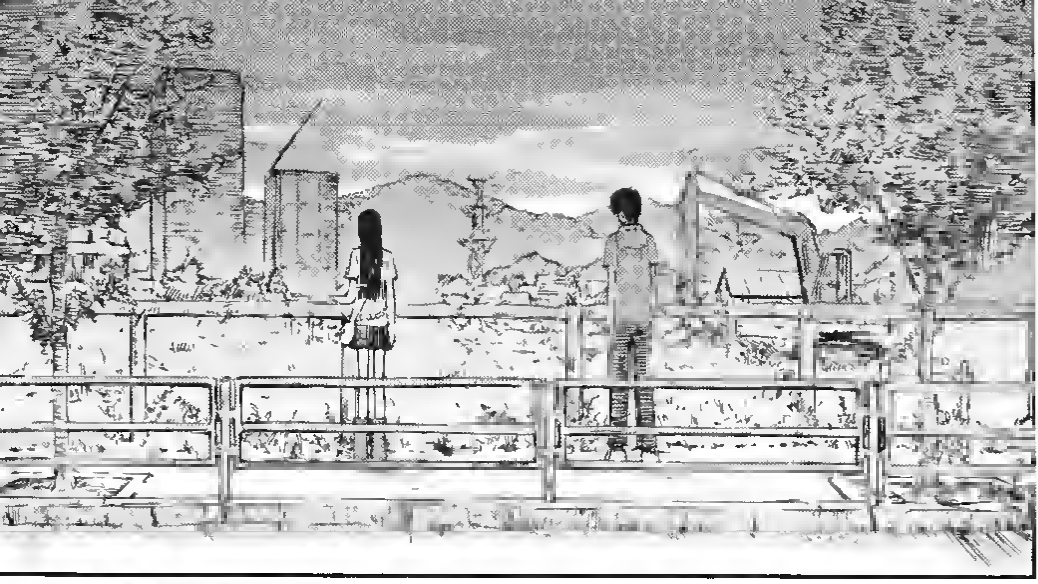
MAO ...
NEED TO KEEP HER CALM.
GO AHEAD AND CRY, SAKU-
THERE, THERE, AKO.
IF PRIEST-ESS UNUME SAID IT WILL BE ALRIGHT, THEN IT WILL
コト

LET'S FORGET ABOUT OTHER PROBLEMS, AKO.
JUST FORGET ABOUT THE WHOLE THING WITH MAO FOR A MINUTE.
OH, RIGHT.
WHY DON'T WE READ THAT LETTER THAT DAD WROTE US ?
I JUST HAPPENED TO HAVE IT IN MY BAG.
ズズ…
IT'S TOO MUCH!!
AKO ~~~
WHAT IS IT ?
!?
THIS IS …
…
WHAT ?
ALRIGHT. ALRIGHT.
THIS IS …

MAO !!
MAO !!
MAO !!
ARE YOU ALRIGHT !?
MAO !!
MAO !!

EN-GGG
...
HUH?
AKO?
YOU'RE REALLY AN IDIOT, MAO.
WE WERE REALLY WORRIED ...
AKO-
I WAS SO SCARED
M-MORON!
MAO!
IN FRONT OF OTHER PEOPLE ...
HUH ...?
MA... O...?

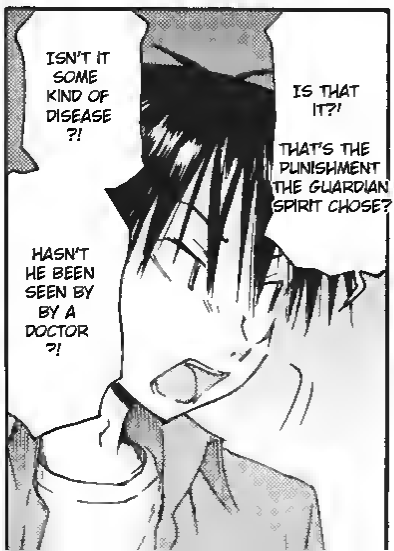
ぽよん
WHAT'S WRONG ?
HAH ...



WHEN HE CAME BACK, HE HAD ALREADY BECOME A GIRL.
SO HE MET THE GUARDIAN SPIRIT ...
BUT STILL ... WE DON'T EVEN KNOW HOW HE BECAME LIKE THAT.

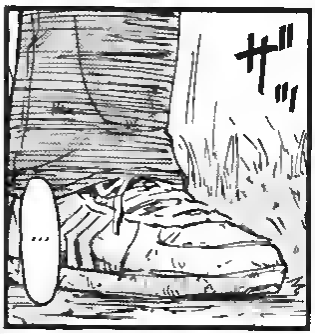
DON'T YOU WANT TO TURN HIM BACK ?!
WHAT ABOUT MAO ?!
TAKE HIM TO A MAJOR HOSPITAL !!
LIKE IN TOKYO OR SOMETHING !!

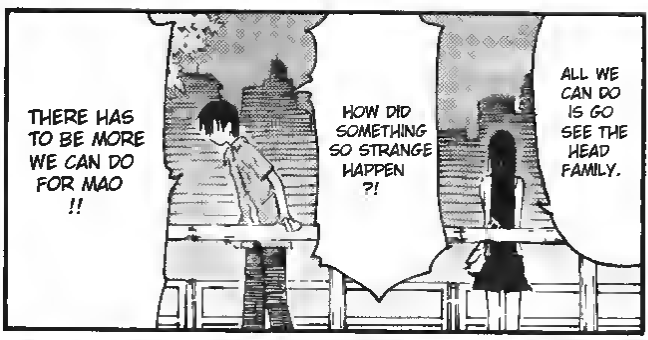
BUT THERE ISN'T ANYTHING MORE WE CAN DO.
EVERYONE ALREADY TRIED TO HELP ....
HE JUST BECAME A GIRL.


ISN'T IT SOME KIND OF DISEASE ?!
IS THAT IT?!
THAT'S THE PUNISHMENT THE GUARDIAN SPIRIT CHOSE?
HASN'T HE BEEN SEEN BY BY A DOCTOR ?!

IT WOULD BE PITIFUL ...
BUT MAO WOULD BECOME SOME KIND OF FREAKSHOW
THE VILLAGE ELDER.
THAT DAMNED GRANDMA ..

I WANT TO CHANGE HIM BACK !!
OH COURSE I WANT TO CHANGE HIM BACK !!

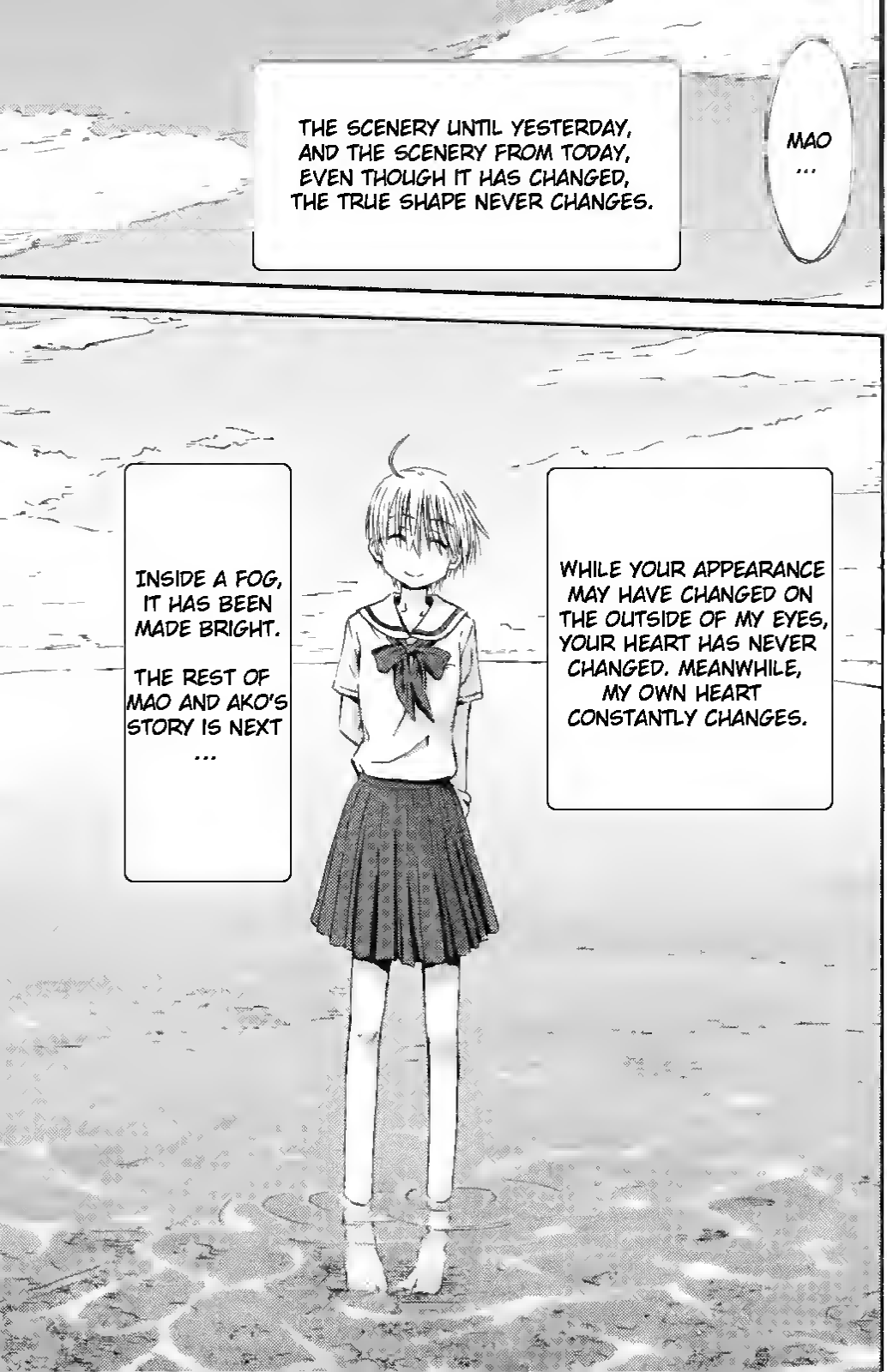

...


THERE HAS TO BE MORE WE CAN DO FOR MAO !!
HOW DID SOMETHING SO STRANGE HAPPEN ?!
ALL WE CAN DO IS GO SEE THE HEAD FAMILY.

I DON'T THINK THIS IS YOUR FAULT.
THAT ... THAT THING ...

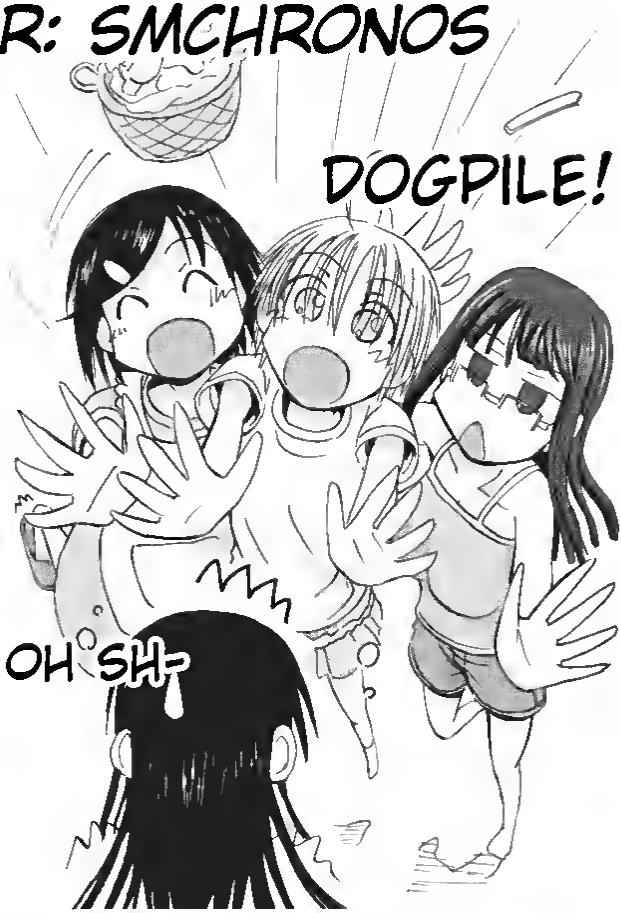
WHAT. YOU'RE TRYING TO COMFORT ME ?!
IF THERE IS SOMETHING ON YOUR MIND, JUST SAY IT !!
WHAT ... WHO WAS THE ONE WHO WAS HURT THE MOST ?
IT CERTAINLY ISN'T YOU.
!!
I THINK THE CIRCUMSTANCES WITH YOU ARE DIFFERENT ...
-ACTUALLY, SAKU, KAGU, AND AKO, YOU THREE SISTERS AND MAO ARE NOT CONNECTED BY BLOOD-

EVEN THOUGH THIS MAY BE PAINFUL, I HAVE NO DOUBT THAT YOU WILL BE FINE.
I PROMISED YOUR DEARLY-DEPARTED MOTHER TO TELL YOU ON AKO'S AND MAO'S 16TH BIRTHDAY.
ポ
ポ
ポ
EVEN THOUGH I'M HAPPY ...
AND I KNOW IT'S OKAY TO LOVE.
BUT ... BECAUSE OF ME ... BECAUSE OF ME ...


THE SCENERY UNTIL YESTERDAY, AND THE SCENERY FROM TODAY, EVEN THOUGH IT HAS CHANGED, THE TRUE SHAPE NEVER CHANGES.
MAO ...
INSIDE A FOG, IT HAS BEEN MADE BRIGHT.
THE REST OF MAO AND AKO'S STORY IS NEXT ...
WHILE YOUR APPEARANCE MAY HAVE CHANGED ON THE OUTSIDE OF MY EYES, YOUR HEART HAS NEVER CHANGED. MEANWHILE, MY OWN HEART CONSTANTLY CHANGES.

JKSCANS CREDITS

TRANSLATOR: PIXEE (USED KOREAN RAWS)
RAWS: HTTP://WERSIERRE.TISTORY.COM/ (KOREAN RAWS)
ADDITIONALLY CCC FOR THIS CHAPTER
CLEANER: UNKNOWN AND SMCHRONOS
PROOFREADER: SMCHRONOS
TYPESETTER: SMCHRONOS



HTTP://JKSCANS.DUALSOLACE.COM